

# NO-HELLO ニュース

〒622-0004 京都府南丹市園部町小桜町62-1 南丹市国際交流会館2階

TEL:0771(63)1840 FAX:0771(63)1841 E-MAIL:nantania@office.zaq.jp



## 日本語支援ボランティア養成講座が修了!

6月より2ヶ月にわたり、京都府国際センターとの共催で「日本語支援ボランティア養成講座」を行い、多くの市民のみなさんが、受講生として毎回の講座に熱心に参加されました。市内在住の外国人の方に来ていただいて、より具体的な支援ができるように実習も行いました。今後は、南丹市国際交流協会・日本語支援ボランティアとして登録し、外国人の方の日常の日本語支援を行うとともに、災害時・緊急時にも支援ができるように体制づくりを進めていきたいと考えています。

## 世界の言葉で話してみよう!

### ありがとう

- Thank you (サンキュー：英語)
- 谢谢 (シェイシェイ：中国語)
- 고마워요 (コマウォヨ：韓国語)
- Danke (ダンケ：ドイツ語)
- Cám ơn (カムオン：ベトナム語)
- Salamat (サラマツト：フィリピン・タガログ語)
- Obrigada 女性 (オブリガーダ：ポルトガル語)
- Obrigado 男性 (オブリガード：ポルトガル語)



## ～ボランティア募集

Volunteers Wanted～

- 通訳・翻訳
  - 日本語支援
  - イベント 他にもいろいろあります。
- You can help us in any of the following activities.

南丹市国際交流協会では、「多文化共生」をキーワードに、世界に開かれた「ひと」と「まち」づくりを目指しています。

## Information—ご案内

## ★ Field Trip in Nantan 2013 ★

地元在住の外国人の方々や京都府内に住んでおられる外国人留学生と交流し、楽しいひとときを過ごしませんか?

◆日時 2013年10月20日(日) 10:30～15:30

◆場所 府民の森ひよし(郷土資料館前集合)

◆参加費 500円(保険料・昼食代含)

- ・野点・座禅体験
- ・マイ箸づくり
- ・昼食 (鮎の塩焼き、焼きそばなど)
- ・交流タイム
- ・太鼓にチャレンジ! etc.



## 今後の予定

- ☆9月28日(土) 「やさしい日本語」って何? ～災害時に情報を外国人に伝えるために～
- ☆10月19日(土) 京都丹波EXPOに出展
- ☆10月20日(日) フィールドトリップ in 南たん
- ☆10月26日(土)、27日(日) 日吉町文化祭に出展
- ☆1月26日(日) 南たにあんキッズカーニバル

お申し込み・お問い合わせは、下記事務局までお願いします。  
(火～金 12:30～16:30)

## ☆あなたも会員になりませんか☆

南丹市国際交流協会では、当協会の趣旨にご賛同いただける会員を募集しています。あなたの力、技術、好奇心、笑顔……を活かしましょう!

メールアドレスが  
変わりました!



南丹市国際交流協会  
〒622-0004 京都府南丹市園部町小桜町62-1 国際交流会館2F  
62-1 Kozakura-machi, Sonobe-cho, Nantan-shi, Kyoto  
Phone:0771-63-1840 Fax:0771-63-1841

会員種	年会費
一般会員	1000円
学生会員 (高校生以上)	500円
企業/団体会員	5000円/口

## NO-HELLO ニュース NO. 12 2013年9月発行

編集●南丹市国際交流協会・啓発委員会  
発行●南丹市国際交流協会  
Nantan International Association  
〒622-0004 南丹市園部町小桜町62-1  
南丹市国際交流会館2階  
TEL:0771(63)1840 FAX:0771(63)1841  
E-MAIL:nantania@office.zaq.jp  
発行人●井尻 治

